

デカダンスを論じるために

——ペラダン論への序論——

鈴木啓司

デカダンスという名称が文学史の中で市民権を得て既に久しい。我々は今日、なんの躊躇もなく、十九世紀末に出現した一群の頹廢ムードを漂わせる文学作品に、ブルジェのいうこの「恐ろしい言葉」を冠している。その時、そこには何ら貶下的な意味合いは込められていない。いやむしろ、何か甘美な響きを持つこの言葉は、文学史の枠内にとどまらず、あらゆる分野で、ありきたりな褒めことばよりも含蓄のある、複雑な現代にふさわしい一種の美称として、大手をふってまかり通っている状態である。デカダンスはもはや、その語の本来の否定的要素を失ってしまった感がある。今ではこの語を、糾弾のために使いなどすれば、時代錯誤の謗りを免れられないだろう。

だが、デカダンスという語は、その歴史を辿ってみても、本質的にペジョラティブな言葉なのであって、断罪の対象に捺す地獄墮ちの烙印として使用されてきたのである。歴史におけるデカダンスの考察者たち、すなわち、ボシュエ、モンテスキュー、ヴィーコ、ルソー、ギボン、ニーチェといった人々の抱いたデカダンス観¹⁾は、いずれも墮落、衰退、崩壊と同義であって、それは避けるべきもの、あるいは超克すべきものとして、当事者の前に立ち現われる。この現象が一応肯定的に捉えられている場合でも、それは何らかの補償、例えば新しい文明の誕生といったものが約束されている場合であって、その時デカダンスは、いわば必要悪として、その存在を認められているのであった。もちろん、これは、思想書、歴史書、哲学書の中で捉えられた社会現象としてのデカダンスであって、我々が対象としている文学におけるデカダンスということになると、一概に否定的ニュアンスのみを強調することはできないかもしれない。しかし、そもその発端は同様の次元のものであって、十九世紀半ばから文学に対して使われてきたデカダンスという名称も、ことのおこりは、旧弊なアカデミシアン、ジャーナリストの類が、自分達には理解不可能な新世代の詩人達に浴びせた悪罵だったのである²⁾。

このようにな背景を持つデカダンスという言葉が、当時この名を奉られた詩人や作家達に、すんなりと受け入れられたはずはないのであって、彼らは事実、作品を離れて、しばしば自己弁護ともいえるデカダンス論を書き残している。今日、見過ごされがちな彼らのこの抵抗ぶりを少しくたどって、我々が安易に行っている、デカダンスを肯定する、ということの安直で皮相な面と、逆に未知の可能性を秘めた深遠な部分とについて語ってみたいと思う。

*

デカダンスという語は、本来、否定すべき対象に投げつけられた罪状告発の言葉なのであるから、そういった判断を下したある価値基準といったものの存在が、その背景には当然想定される。そしてそれは、この世のあらゆる価値判断が相対的なものであるのと同様、一面的な認識であることを免れえない。十九世紀半ば、当時の（今でもだが）趨勢であった産業主義、実証主義社会の観点にたてば、『悪の花』の詩人などは、まさにデカダニと映ったことであろう。しかし、彼にしてみれば、科学の力による無限の進歩を信じて疑わぬ同時代人の方が、よっぽど墮落した人間にみえたのである。進歩とデカダンスは最も相反する二つの概念に思えるが、ボードレールにとっては、相方なき傲慢な進歩信仰は、そのまま、デカダンスの徴候に反転するのである。

Il est encore une erreur fort à la mode, de laquelle je veux me garder comme de l'enfer. — Je veux parler de l'idée du progrès. Ce fanal obscur, invention du philosophisme actuel, breveté sans garantie de la Nature ou de la Divinité, cette lanterne moderne jette des ténèbres sur tous les objets de la connaissance ; la liberté s'évanouit, le châtement disparaît. Qui veut y voir clair dans l'histoire doit avant tout éteindre ce fanal perfide. Cette idée grotesque, qui a fleuri sur le terrain pourri de la fatuité moderne, a déchargé chacun de son devoir, délivré toute âme de sa responsabilité, dégagé la volonté de tous les liens que lui imposait l'amour du beau : et les races amoindries, si cette navrante folie dure longtemps, s'endormiront sur l'oreiller de la fatalité dans le sommeil radoteur de la décrépitude. Cette infatuation est le diagnostic d'une décadence déjà trop visible.³⁾

デカダンスというレッテルの相対性を見抜いていた彼が、伝統的美学の側から投げつけられたデカダンス文学という名称を安易に受け入れるはずはなく、『エドガー・ポーについての新しい覚え書』において、文学上のデカダンス論に先鞭をつける。

Littérature de décadence! — Paroles vides que nous entendons souvent tomber, avec la sonorité d'un bâillement emphatique, de la bouche de ces sphinx sans énigme qui veillent devant les portes saintes de l'Esthétique classique. A chaque fois que l'irréfutable oracle retentit, on peut affirmer qu'il s'agit d'un ouvrage plus amusant que l'*Iliade*. Il est évidemment question d'un poème ou d'un roman dont toutes les parties sont habilement disposées pour la surprise, dont le style est magnifiquement orné, où toutes les ressources du langage et de la prosodie sont utilisées par une main impeccable. Lorsque j'entends

ronfler l'anathème, —qui, pour le dire en passant, tombe généralement sur quelque poète préféré, —je suis toujours saisi de l'envie de répondre : Me prenez-vous pour un barbare comme vous, et me croyez-vous capable de me divertir aussi tristement que vous faites⁴⁾?

ここには、後続のデカダンス擁護論の常套手段となる視座の移動、価値の転換が既にもてとれる。この文章に続く有名な、粗野な田舎女と洗練された都会の女の対比は、後にゴーチエもそのボードレル論の中で触れているが、古典的な美意識に対する近代的な審美眼の確立を物語っている。後者の眼からみれば、前者にとってデカダンなものも、そうではなくなるわけである。

しかし、その根底にあるボードレルのデカダンス観は古来よりあるもので、それ自体はとりたてて目新しい考えではない。すなわち、有機体の辿る運命と文明、文学の推移を重ねあわせる手法である。

Le mot *littérature de décadence* implique qu'il y a une échelle de littératures, une vagissante, une puérile, une adolescente, etc. Ce terme, veux-je dire, suppose quelque chose de fatal et de providentiel, comme un décret inéluctable ; et il est tout à fait injuste de nous reprocher d'accomplir la loi mystérieuse. Tout ce que je puis comprendre dans la parole académique, c'est qu'il est honteux d'obéir à cette loi avec plaisir, et que nous sommes coupables de nous réjouir dans notre destinée⁵⁾.

ここで誤解してならないのは、彼はなにもデカダンスの文学を老衰して疲弊した文学だといっているのではなく、あくまでもそうなのは文明の方であり、それを映す文学は、それと運命をとみにしようとも、なお強靱な自在性を誇り、頹廢の中にも新しい美を汲みとってくるということである。そこに、デカダンスの文学の革新性が生まれる。

Ce soleil qui, il y a quelques heures, écrasait toutes choses de sa lumière droite et blanche, va bientôt inonder l'horizon occidental de couleurs variées. Dans les jeux de ce soleil agonisant, certains esprits poétiques trouveront des délices nouvelles : ils y découvriront des colonnades éblouissantes, des cascades de métal fondu, des paradis de feu, une splendeur triste, la volupté du regret, toutes les magies du rêve, tous les souvenirs de l'opium. Et le coucher du soleil leur apparaîtra en effet comme la merveilleuse allégorie d'une âme chargée de vie, qui descend derrière l'horizon avec une magnifique provision de pensées et de rêves.

Mais ce à quoi les professeurs jurés n'ont pas pensé, c'est que, dans le mouvement de la vie, telle complication, telle combinaison peut se présenter, tout à fait inattendue pour leur sagesse d'écoliers. Et alors leur langue insuffisante se trouve en défaut, comme dans le cas, —phénomène qui se multipliera peut-être avec des variantes, —où une nation commence par la décadence, et débute par où les autres finissent⁶⁾.

こうした考えが、ルイ・エチエンヌ、アルマン・ド・ポンマルタンらの非難の的となった、ボードレールのポー訳にみられる néologisme を生んだのであるが、詩人がさらに『悪の花』所収の一編「ワガふらんきすかへ捧ぐる讃歌」に付した覚え書きにおいて、彼の時代とローマ顔唐期を重ねあわせ、その変質したラテン語こそが、近代の詩的世界が感じた情念を表現するのにつけての言語であることを確認している事実は改めて述べるまでもないだろう。

以上のボードレールのデカダンス文学観と軌を一にしているのが、この詩人に小論を捧げたゴーチエの意見である。彼も、デカダンスなる時代を映し出すべく、新しい文体の必要性を説く。

Le poète [sic] des *Fleurs du mal* aimait ce qu'on appelle improprement le style de décadence, et qui n'est autre chose que l'art arrivé à ce point de maturité extrême que déterminent à leurs soleils obliques les civilisations qui vieillissent [...] . Ce style de décadence est le dernier mot du Verbe sommé de tout exprimer et poussé à l'extrême outrance. On peut rappeler, à propos de lui, la langue marbrée déjà des verdures de la décomposition et faisandée du bas-empire romain et les raffinements compliqués de l'école byzantine, dernière forme de l'art grec tombé en déliquescence ; mais tel est bien l'idiome nécessaire et fatal des peuples et des civilisations où la vie factice a remplacé la vie naturelle et développé chez l'homme des besoins inconnus. Ce n'est pas chose aisée, d'ailleurs, que ce style méprisé des pédants, car il exprime des idées neuves avec des formes nouvelles et des mots qu'on n'a pas entendus encore⁷⁾.

improprement の一語が示すように、彼もこのデカダンスという言葉を、条件付きのいわば仮称として用いていることを、先のポー論におけるボードレールを引き合いに出して、読者に念押ししている。ゴーチエによれば、ボードレールが挿絵画家ギイのデッサンのうちに見出し愛でたものは、このデカダンスとでも呼ぶしかないものの感覚なのである。

Il aimait dans ces dessins l'absence complète d'antiquité, c'est-à-dire de tradition classique, et le sentiment profond de ce que nous appellerons *décadence*, faute d'un mot

adaptant mieux à notre idée ; mais on sait ce que Baudelaire entendait par *décadence*. Ne dit-il pas quelque part à propos de ces distinctions littéraires⁹⁾ [...]

この後に、ポー論の田舎女と都会の女の対比が、そっくり引用されているわけである。

ゴーチエの言う通り、《Cette compréhension si originale de la beauté moderne retourne la question⁹⁾》。こうして新たに確立された価値基準は、従来デカダンスとして貶められていたものを美の一典型に押しあげ、逆に、伝統的な美の尺度のもつ権威を下落させる役割を果たすに到るのである。

ボードレール、ゴーチエといった偉大な先達の張った論陣のおかげで、以後、デカダンスという名称はポレミックな様相をおび、いわば既成の価値体系へのアンチテーゼとしての機能を荷うようになる。デカダンスは、それを肯定的に扱うものに、必ず自己の立場を正当化するための断り書きを要求してくるのである。「私はデカダンス末期の帝国」と唱ったヴェルレーヌも、こうした事情から、次の言葉を残しておかなければならなかった。

J'aime, dit-il, le mot de *décadence* tout miroitant de pourpre et d'ors. J'en révoque, bien entendu, toute imputation injurieuse et toute idée de déchéance. Ce mot suppose au contraire des pensées raffinées d'extrême civilisation, une haute culture littéraire, une âme capable d'intensives voluptés. [...] Nous pouvons faire une application ironique et nouvelle de ce mot, en y sous-entendant la nécessité de réagir par le délicat, le précieux, le rare, contre les platitudes des temps présents ; même s'il était impossible de laver complètement le mot *décadent* de son mauvais sens, cette injure pittoresque, très automne, très soleil couchant, serait encore à ramasser, en somme¹⁰⁾!

後年、詩人がジュール・ユレの有名なアンケートに答えて言っているのを読めば、彼が自己の姿勢に戦闘的な意味合を込めたいがために、デカダンというこの鬼面人を驚かす体の形容辞を受け入れたことが、よくわかるだろう。

—Comment se fait-il que vous ayez accepté l'épithète de *décadent*, et que signifiait-elle pour vous?

—C'est bien simple. On nous l'avait jetée comme une insulte, cette épithète ; je l'ai ramassée comme cri de guerre ; mais elle ne signifiait rien de spécial, que je sache.

デカダンスを論じるために

Décadent! Est-ce que le crépuscule d'un beau jour ne vaut pas toutes les aurores! Et puis, le soleil qui a l'air de se coucher, ne se lèvera-t-il pas demain? Décadent, au fond ne voulait rien dire du tout. Je vous le répète, c'était plutôt un cri et un drapeau sans rien autour. Pour se battre, y a-t-il besoin de phrases! Les trois couleurs devant l'aigle noir, ça suffit, on se bat!...¹¹⁾

ヴェルレーヌの回りに蝟集し、彼を教祖に祭りあげて、仰々しくデカダン運動なるものを展開した、アナトール・バジュを始めとする群小詩人の一派も、デカダンという名称を用いる上での決意宣言を、当然、強いられることになる。バジュは、自分の司宰する『ル・デカダン』紙上で、ピエール・ヴァレイユという筆名のもとに、自分と同じ新世代の若者達にこう呼びかける。

Décadence, soit. Nous acceptons le mot. Nous sommes des *Décadents*, puisque cette décadence n'est que la marche ascensionnelle de l'humanité vers des idéals réputés inaccessibles¹²⁾.

だが、ほどなくして、フェリシアン・シャンソールの記事に答えて、次のように言い換えなければならなかった。

Nous ne sommes pas des *Décadents* au sens absolu du mot, c'est là un sobriquet : mais des *Quintessents*¹³⁾.

因みに、バジュは、デカダンスという名称が招く誤解や偏見を避けるため、*décadisme* なる新語を捻り出している。ヴェルレーヌも、この言葉を好意をもって迎えている。

Décadisme est un mot de génie, une trouvaille amusante et qui restera dans l'histoire littéraire ; ce barbarisme est une miraculeuse enseigne. Il est court, commode, <à la main>, *handy*, *éloigne précisément l'idée abaissante de décadence*, sonne littéraire sans pédanterie, enfin fait balle et fera trou, je vous le dis encore une fois¹⁴⁾.

もっとも、デカダンスに変わる名称という点では、一八八六年九月十八日付けの『フィガロ・リテール』紙上に発表され、一般に「サンボリスム宣言」の名で呼ばれているジャン・モレアスの「文学宣言」の出現以来、何よりサンボリスムという言葉が好まれたのだった。やはりユレのアンケートに答えて、サンボリスムの発起人、モレアスは語っている。

D'abord, que je vous dise ceci : c'est moi le premier qui ai protesté, dès 1885, contre l'épithète de *décadents*, dont on nous affublait, et c'est moi qui ai réclamé en même temps celle de *symboliste*¹⁵⁾.

デカダンスというこの厄介なレッテルを取り払い、何か他のあたりさわりのない看板を掲げ直せば、なるほど、ことは簡単に片付くであろう。しかし、それではデカダンスという名称が持っていたアンチテーゼとしての機能を、告発者を逆に告発しかえす反発力を失うことになる。ボードレー、ゴーチエのデカダンス文学論のうちにも示唆されていたように、デカダンスは、この礫^{つよて}を持って投げつける弾劾者自身の顔に必ずや撥ね返ってくる恐ろしい罪名なのである。デカダンスというターニング・ポイントを巡って、視座の転換が、価値基準の倒置が、当然、デカダニと呼ばれた側には用意されている。今度は、デカダンスの断罪者が、デカダニとして断罪される番なのだ。このコペルニクス的転回をもたらす反撃の一例を、レミ・ド・グールモンの「ステファヌ・マラルメとデカダンスの観念」は示してくれる。彼によれば、デカダンスとは、既成の流派、主流を占める思想の模倣の意である。

... comme le médiocre est un imitateur, les époques que l'on a qualifiées justement de *décadentes* ne sont autre chose que des époques d'imitation. En suprême analyse, l'idée de *décadence* est identique à l'idée d'imitation¹⁶⁾.

当然、彼は、新世代の革新的な文学をデカダンスと呼ぶことに難色を示す。

Si, au contraire, on voulait redonner à l'idée *décadence* littéraire son sens véritable et véritablement cruel, ce n'est plus Mallarmé qu'il faudrait nommer, on s'en doute, ni Laforgue, ni tel symboliste dont la carrière se poursuit¹⁷⁾.

そして、彼の結論はこうである。不当にもマラルメ、その他の改革者達にふり当てられたデカダニというレッテルは、大家の作品を模倣し剽窃することしか考えない頑迷な保守主義者達、すなわち、真の意味でのデカダニが、自分らには理解不能な新しきことどもから身を守るために頼みとした中傷、悪罵の言葉なのである。

デカダンスの定義を巡るこのような相対性は、ポール・ブルジェによって理論化された。彼は、その『現代心理についての論集』の中のボードレー論で、デカダンスという概念が与える二つの視座の可能性について語っている。

デカダンスを論じるために

Pour juger d'une décadence, le critique peut se mettre à deux points de vue, distincts jusqu'à en être contradictoires¹⁸⁾.

一つは、政治家、道徳家の視点で、彼らは社会機構が果たす仕事の能率を重視するため、一般にいうデカダンスなるものを総体的な見地から眺め、それを共同体にとって有害なものとし、排斥する傾向にある。これに対して、もう一つの視点が考えられる。

Autre sera le point de vue du psychologue pur, qui considérera ce mécanisme dans son détail et non plus dans le jeu de son action d'ensemble. [...] Voici à peu près comment il raisonnera : Si les citoyens d'une décadence sont inférieurs comme ouvriers de la grandeur du pays, ne sont-ils pas très supérieurs comme artistes de l'intérieur de leur âme? [...] S'ils sont de mauvais reproducteurs de générations futures, n'est-ce point que l'abondance des sensations fines et l'exqu Coast des sentiments rares en ont fait des virtuoses, stérilisés mais raffinés, des voluptés et des douleurs¹⁹⁾?

実証主義に支配された物質世界に対する芸術的価値観。これが、今まで紹介してきたデカダンス擁護論に通底する拠り所であった。デカダンスという言葉はもはや、文学に関する限り、無分別に、一方的に、なんの但し書きもなく使用することはできなくなったのである。たとえ文明がデカダンスに陥ろうとも、文学がそれを如実に映し出そうとも、すぐれた作品というものは存在する。文学におけるデカダンスの判断規準は、日常のそれとは全く別物なのである。

以上は、いふなればデカダンス文学の周辺で繰り広げられたデカダンス論争であるが、それでは、デカダンス文学自体においてこの言葉は、どのように扱われていたのだろうか。この疑問は次に当然、浮かびあがってくるものであろう。ところが意外なことに、デカダンス文学を代表するといわれる小説作品、ユイスマンスの『さかしま』にせよ、ミルポーの『責苦の庭』にせよ、ロランの『フォカス氏』にせよ、ラシルドの『ヴィーナス氏』にせよ、ロッドの『死への行程』にせよ、グールモンの『システューヌ』にせよ、ブールジュの『神々の黄昏』にせよ、それらはデカダンスという言葉を使うことに対して極めて禁欲的であり、何やら禁句のごとく忌み（あるいは敬して？）遠ざけるといった風がみられるのである。「デカダンスの聖書」と呼ばれ、デカダンス精神の百科全書集大成、指導綱領ともいえるユイスマンスの『さかしま』にも、デカダンスなる言葉を正面から定義した文章は見当たらない。なるほど作者は、リラダン、ボードレール、ヴェルレーヌ、マラルメといった、主人公デ・ゼッサント公爵お気に入りの十九世紀の作家達を

総まくりした第十四章の結びにおいて、彼らの文学に対してデカダンスという言葉を使っている。しかし、それもよく読んでみると、作者が絶対的な意味で、いいかえれば、自らの立場を自発的にデカダンスと規定する意図で、用いているわけではないことがわかる。ユイスマンスが言っている *la décadence d'une littérature* の一句を正しく理解するためには、ローマ・類唐期のラテン文学を論じた第三章を思い起こす必要がある。デ・ゼッサントはそこで、ペトロニウス、アプレウス、テルトゥリアヌスらの爛熟し崩れかかったラテン語を、ウェルギリウス、ホラティウスらの黄金期のラテン語と比較して、前者の腐肉の味わいをこよなく賞味するのである。よって彼のラテン文学の蔵書は、一般に「デカダンス」と呼ばれ蔑まれていた作品群で占められている。

Une partie des rayons plaqués contre les murs de son cabinet, orange et bleu, était exclusivement couverte par des ouvrages latins, par ceux que les intelligences qu'ont domestiquées les déplorables leçons ressassées dans les Sorbonnes désignent sous ce nom générique : <la décadence>²⁰⁾.

すなわち、ユイスマンスのデカダンス文学観は、おもに言語の領域に限られ、そこには常に、堅固でゆるぎない文体を誇った作品群が轟いていた、黄金期と呼びえる文学の時代が、背景として存在しているのである。彼の十九世紀フランス文学論も、こういった概観のもとに読まれなければならないのであって、ユイスマンスがデカダンスという場合、そこには、ラテン語と同じ運命を辿るフランス語の歴史が垣間見られているのであり、バルザック、ユゴーといった作家の黄金期然とした作品が考えあわされているのである。こういったことをふまえれば、*la décadence d'une littérature* という一句の相対的な意味合いが理解されるだろう。ユイスマンスは決して、デカダンスという語そのものに積極的な意味を与えはしなかったし、「デカダンス文学」なるレッテルを創造もしなかったのである。彼がマラルメにあてた書簡の中で『さかしま』の制作意図について述べながら差し挟んだちょっとした断り書きの挿入句も、信仰告白というより、便宜上の必要ととった方がよいであろう。

Mon cher confrère, je suis en train de faire éclore une singulière nouvelle dont voici en gros le sujet. Le dernier rejeton d'une grande race se réfugie, par dégoût de la vie américaine, par mépris de l'aristocratie d'argent qui nous envahit, dans une définitive solitude. C'est un lettré, un délicat des plus raffinée. Dans sa confortable thébaïde, il cherche à remplacer les monotones ennuis de la nature par l'artifice, il se complait dans les auteurs de l'exquise et pénétrante décadence romaine—je me sers du mot décadence pour me faire comprendre—il se rue dans la latinité religieuse, dans les barbares et

délicieux poèmes d'Orientus, de Veranius du Gévaudan, de Baudonivia, etc., etc. ; en langue française, il raffole de Poe, de Baudelaire, de la deuxième partie de *La Faustine*. Vous voyez cela d'ici²¹⁾.

そもそも、デカダンスを称揚する、とは、言葉の矛盾であろう。デカダンスは、それを名乗るもの、それを肯定するものに、自己弁護、自己の正当化を避けがたく要求してくる。そして、一旦正当化されるや、デカダンスはもはや、デカダンスではなくなる。それは、当事者にとって、何か別の名を帯びたものとなるのである。だが、その一方で、デカダンスがその名を失えば、同時に、何かしらそれが持っていた強烈なアイデンティティーを失うことも事実であろう。デカダンのレッテルを貼られた者達が、この厄介な名称の取り扱いに悪戦苦闘しながらも、なおそこに、ある種のアイビヴァレントな感情をもって執着し続けたことは、これまでに紹介した彼らのデカダンス擁護論を一渡り眺めてみても、容易に推察できるだろう。それほど、この名前には、捨てがたい魅力があるということなのだ。だが、デカダンスをデカダンスたることによって正当化するには、論理の曲芸が要求されよう。それは必ずといっていいほど、際限のない悪循環に陥る危険性を孕んでいるといえる²²⁾。相対的見地にたった視座の転換は、そういった論理の堂々巡りに歯止めをかける、いわば急場のしのぎであって、デカダンスを対象としてみる評論という形式の中だからこそ、できた業なのである。しかし、小説の中では、いかえれば、デカダンスの中にどっぷり身を浸した形では、このような自己の対象化、相対化は難しいといわざるをえない。いきおいそこでは、デカダンスについて出来るだけ黙して語らぬか、ユイスマンスのように、そこから一步身を引いた形で（デ・ゼッサントという一人の批評家の姿をかりて）、この語に本来の相対性を込めて使うか、するしかないのである。

オスカル・ミロッシュの詩集『デカダンスの詩』は、今述べた点で非常に象徴的である。表題が暗示するように、この詩集にはメランコリックな雰囲気横溢しているが、デカダンスなる言葉は、詩の中に一度も出てこないのである。この詩集の形態が示すように、我々は、ある漠とした雰囲気をデカダンスと呼んでいる。だが、その中に入ってゆくと、デカダンスはもう見当らない、あるいは、見つけ難い。デカダンスの側に身を置けば、もはや、無条件にこの言葉を口にすることはできないからである。デカダンスとはいわば一つの虚無のようなもので、それは回りの存在物との対比で始めて知覚されうるが、それだけを取りあげると、非常に捉えがたい観念と化す。だが、デカダンスをデカダンスたることによって肯定的な立場から論じる努力は、その本質に迫る意味でも、やはり放棄すべきではないだろう。

*

デカダニスという語は、今日では、文学用語としてすっかり文学史の中に定着してしまった感があり、ボードレールやゴーチエが感じとった一種のとまどいの念といったものを、この言葉はもう、誰の心にも呼び醒まさないかのようなのである。マリオ・プラーツ、A・E・カーター、ジャン・ピエロといった賢学の本を繙くと、なるほど、世紀末文学においてデカダニス・ムードを形成していた諸々の事象についての、微に入り細を穿った分析を読むことができるが、「デカダニス」の名を掲げていることの特異性については、何も語られていない。デカダニスを身を持って体験した者達が、多かれ少なかれ感じとっていた、デカダニスの名称に由来する葛藤を抜きにしては、やはりその本質を語ったことにはならないだろう。我々はもはや、ユイスマニス、グールモンといった当事者達と同じ複雑な感慨をもって、デカダニスという名前を受けとめることができないのだろうか。一見瑣末的とも映るこのような名称へのこだわりによって、その名が持つ毒性を文学史の流れの中で薄めることなく回復させることができないものか。サンボリスムやシュルレアリスムとの繋がり²³⁾、いいかえれば、進化論的観点から評価するのではなく、デカダニスをデカダニスたることによって肯定的に論じることができないものか。ここで私は、またぞろ相対主義的見地を持ち出そうとしているのではない。今日では、ボードレール、ゴーチエの時代より、ネガをポジに転換する手だては豊富にそろっている。我々は、その気になれば、フロイトの深層心理学、エリアーデの宗教学、シオランの歴史哲学などを用いて、当時よりはるかに優れたデカダニス肯定論を書くことができよう。だが、それは依然として、デカダニス文学に肉薄したことにはならない。我々が、いくら外側から鋭利なメスで、デカダニスの秘められた正当性を摘出しようとしても、あのデカダニス文学の“沈黙”ぶりを思い起こせば、それが所詮、労多くして実りの少ない一人相撲におわる結果は、容易に推察できる。我々がしなければならないのは、このようにデカダニスをデカダニスでなくすことではなく、なんの自己弁護もなくデカダニスであり続けるデカダニス文学のその自己否定の形態そのものを評価することである。

この試みは、しかし、デカダニス文学にける「デカダニス」の“稀薄さ”、加えて、視座の移動により実体も変化するその浮遊性を考えあわせれば、非常に困難な作業となることは必定である。逆説めくが、デカダニス文学について、「デカダニス」をテーマに語るのが、一番難しいのだ。だが、ここに、一人例外的なデカダニがいる。ジョゼファン・ペラダンである。この、正しくは神秘主義カトリック作家とでも呼んだ方が好ましい人物は、デカダニス文学のカテゴリーに分類されている作家の中でも、特異な存在として我々の関心を惹く。それは、彼がデカダニスを攻撃したデカダニであるからだ。他のデカダニ作家の作品とは対比的に、彼の代表作『ラテン的頹廢』^{デカダニス}十四巻には、総題にも示されているように、デカダニスという言葉が、それこそ枚挙に暇のないほど出てくる。しかも、それらは、この語の本来の用法に則って、痛烈な悪罵として当時の社会

全体に叩きつけられている。この一事をとってみても、デカダンスの告発者が最もデカダンスという言葉の口にする、という定理が、今さらながら納得されるだろう。彼によれば、社会も宗教も芸術も全てがデカダンスに陥っており、ラテン文明はまさに死に瀕しているのである。このようなデカダンスの敵が、どうして今日、デカダン作家の範疇に入れられているのか。これまた、デカダンスを語ることのパラドックス、アイロニーを想起させるが、ペラダンが、作品の細部にみせる情景描写や、全体を貫くアンドロギュヌスへの偏愛などによって、他のデカダン作家と一脈通じていたことも事実なのである。ともあれ、デカダンスがはっきりと作品中に存在しているという点で、我々の思い描いている、デカダンスをテーマにしたデカダンス文学論を展開する上での、端緒となってくれる作家であろう。

註

- 1) デカダンス観の歴史を一瞥するには、最近出た、Julien Freund, *La Décadence*, Sirey, 1984, が便利であろう。
- 2) エルネスト・レイノーによれば、この蔑称を最初に投げつけたのは、『ル・タン』紙の批評家、ポール・ブールドであるらしい。
Ernest Raynaud, *La Mêlée symboliste*, Nizet, 1971, p. 63.
- 3) Charles Baudelaire, <Exposition universelle, 1855, Beaux-Arts>, *Oeuvres complètes*, Robert Laffont, 1980, p. 725.
- 4) <Notes nouvelles sur Edgar Poe>, *ibid*, p. 589.
- 5) *Ibid*, pp. 589-590.
- 6) *Ibid*, p. 590.
- 7) Théophile Gautier <Charles Baudelaire>, *Oeuvres complètes*, Genève, Slatkine, 1978, pp. 170-172.
- 8) *Ibid*, p. 261.
- 9) *Ibid*, p. 262.
- 10) エルネスト・レイノーの前掲書, pp. 64-65.
- 11) Jules Huret, *Enquête sur l'Evolution littéraire*, Charpentier, 1901, pp. 70-71.
- 12) Noël Richard, *Le Mouvement décadent*, Nizet, 1968, p. 25.
- 13) *Ibid*, p. 27.
- 14) *Ibid*, p. 173.
- 15) ジュール・ユレの前掲書, p. 76.
- 16) Remy de Gourmont, <Stéphane Mallarmé et l'idée de décadence>, *La Culture des Idées*, Mercure de France, 1964, p. 98.
- 17) *Ibid*, p. 103.
- 18) Paul Bourget, <Charles Baudelaire>, *Essais de Psychologie contemporaine*, Plon, 1924, p. 20.
- 19) *Ibid*, pp. 21-22.
- 20) J. K. Huysmans, *A Rebours*, 10/18, 1978, p. 81.
- 21) Robert Baldick, *La Vie de J. K. Huysmans*, Denoël, 1975, pp. 110-111.
- 22) ここで私は、ゆくりなくもサドの小説を思い出す。彼の描くりベルタン達は、「悪」という概念そ

のものを、いわば手つかずのまま正当化しようとした。悪は正当なものである、だが、正当化された悪はもはや悪ではない。この二律背反を突き破るため、彼らは際限もない哲学談義に耽り、論理の堂々巡りを繰り返す。こうした長々と続く形而上的ディスコースが、小説の美学に反し、その完成度を損ねることは、否めない事実である。サドの小説が一般に冗慢で退屈だといわれるのも、ここに起因しているといえよう。

- 23) デカダンスは長らく、サンボリズム研究の一環において、この分野の基本図書、ギイ・ミショーの *Message poétique du Symbolisme* に代表されるように、サンボリズムの単なる先触れ現象として捉えられてきた。これに対して、ジャン・ピエロは、その著、*L'Imaginaire décadent* で、サンボリズムの出現とともにデカダンスは終焉を迎えたとする従来の説に反駁し、デカダンス精神は前世紀末まで綿々と文学の中に生き続け、それが生んだ幻想は、今世紀のシュルレアリスムの幻想にまで継っている、と主張している。

参考文献

- Julien Freund, *La Décadence*, Sirey, 1984.
 Ernest Raynaud, *La Mêlée symboliste*, Nizet, 1971.
 Charles Baudelaire, *Oeuvres complètes*, Robert Laffont, 1980.
 Théophile Gautier, *Oeuvres complètes*, Genève, Slatkine, 1978.
 Jules Huret, *Enquête sur l'Évolution littéraire*, Charpentier, 1901.
 Noël Richard, *Le Mouvement décadent*, Nizet, 1968.
 Remy de Gourmont, *La Culture des Idées*, Mercure de France, 1964.
 Paul Bourget, *Essais de Psychologie contemporaine*, Plon, 1924.
 J. K. Huysmans, *A Rebours*, 10/18, 1978.
 Robert Baldick, *La Vie de J. K. Huysmans*, Denoël, 1975.
 Octave Mirbeau, *La Jardin des Supplices*, Fasquelle, 1970.
 Jean Lorrain, *M. de Phocas*, 10/18, 1974.
 Rachilde, *Monsieur Vénus*, Flammarion, 1977.
 Edouard Rod, *La Course à la Mort*, Perrin, 1917.
 Remy de Gourmont, *Sixtine*, 10/18, 1982.
 Elémir Bourges, *Le Crépuscule des Dieux*, P.-V Stock, 1901.
 O. V. de L. Milosz, *Poésies I*, André Silvaire, 1981.
 Mario Praz, *The Romantic Agony*, Oxford, 1978.
 A. E. Carter, *The Idea of Decadence in French Literature*, University of Toronto Press, 1958.
 Jean Pierrot, *L'Imaginaire décadent*, PUF, 1977.
 Joséphin Péladan, *La Décadence latine*, 1-14, Slatkine, 1979.